

Art. 19. Artikel 13 van het besluit van de Waalse Regering van 18 juni 1998 tot uitvoering van het decreet van 18 juli 1997 betreffende de centra voor levens- en gezinsvragen, gewijzigd bij het besluit van 16 april 2009, wordt vervangen als volgt :

« Art. 13. § 2. Het centrum richt om de vijf jaar (voor het eerst in 2012) voor de maand april een uitvoerig activiteitenrapport aan de administratie, met een overzicht van de activiteiten gevoerd in de loop van de laatste vijf jaar en de vooruitzichten voor de komende vijf jaar.

Dat activiteitenrapporten, dat desgevallend vergezeld gaat van het advies van de administratie, wordt overgelegd aan de "Conseil wallon de l'action sociale et de la santé" bedoeld in het kaderdecreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet. »

Art. 20. In artikel 16 van hetzelfde besluit worden de woorden "of niet-vernieuwing" geschrapt.

Art. 21. Bijlage Vb bij hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 22. Het decreet van 30 april 2009 houdende maatregelen tot administratieve vereenvoudiging inzake sociale actie en gezondheid en dit besluit treden in werking op 1 juli 2009.

In afwijking van het eerste lid treden de artikelen 9 en 10 van dit besluit en de artikelen 5, 6, 7, 8, 9 en 10 van het decreet in werking op 1 januari 2009.

Art. 23. De Minister bevoegd voor Hulpverlening aan Personen is belast met de uitvoering van dit besluit. Namen, 18 juni 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2009 — 2757 (2009 — 2160) [C — 2009/31406]

23 AVRIL 2009. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune relatif à la collecte et l'échange de données dans le cadre de la politique de prévention en santé. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 204 du 18 juin 2009, acte n° 2009/2160 page 42650, il faut ajouter l'« Avis 45.851/3 du 10 février 2009 de la Section Législation du Conseil d'Etat » ci-après entre « le rapport aux membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune » et l'arrêté.

AVIS 45.851/3 DU 10 FEVRIER 2009 DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, troisième chambre, saisi par les Membres du Collège réuni compétents pour la politique de la Santé, le 21 janvier 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune « relatif à la collecte et l'échange de données dans le cadre de la politique de prévention en santé », a donné l'avis suivant :

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

Portée et fondement juridique du projet

2. En vertu de l'article 9 de l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé (ci-après : l'ordonnance), les prestataires individuels de soins, les organisations de terrain et les organisations partenaires sont encouragés à mettre à la disposition de l'Observatoire de la Santé et du Social (1) les données nécessaires au développement et au fonctionnement d'un système d'informations sanitaires. L'échange et le traitement des données se font conformément aux dispositions légales relatives à la protection de la vie privée. L'Observatoire peut, dans le respect des dispositions légales relatives à la protection de la vie privée, associer d'autres organisations ou autorités publiques au traitement de ces données.

Le projet d'arrêté soumis pour avis fixe les modalités applicables au traitement des informations par l'Observatoire ainsi qu'à la conclusion de conventions avec des organisations privées dotées ou non de la personnalité juridique et avec des autorités publiques, en vue de

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2009 — 2757 (2009 — 2160) [C — 2009/31406]

23 APRIL 2009. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de gegevensverzameling en -uitwisseling in het kader van het preventieve gezondheidsbeleid. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 204 van 18 juni 2009, akte nr. 2009/2160 bladzijde 42650, dient het hiernavolgende « Advies 45.851/3 van 10 februari 2009 van de Afdeling Wetgeving van de Raad van State » bijgevoegd worden tussen het « verslag aan de leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie » en het besluit.

ADVIES 45.851/3 VAN 10 FEBRUARI 2009 VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, derde kamer, op 21 januari 2009 door de Leden van het Verenigd College bevoegd voor het gezondheidsbeleid, verzocht hen, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie « betreffende de gegevensverzameling en -uitwisseling in het kader van het preventieve gezondheidsbeleid », heeft het volgende advies gegeven :

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Strekking en rechtsgrond van het ontwerp

2. Krachtens artikel 9 van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid (hierna : de ordonnantie) worden de individuele zorgverstrekkers, de organisaties met terreinwerking en de partnerorganisaties aangemoedigd om aan het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn (1) gegevens ter beschikking te stellen welke noodzakelijk zijn voor de uitbouw en de werking van een gezondheidsinformatiesysteem. De uitwisseling en de verwerking van gegevens gebeuren met respect van de wettelijke bepalingen inzake de bescherming van het privé-leven. Het Observatorium kan, met respect van de wettelijke bepalingen inzake de bescherming van het privé-leven, andere organisaties of openbare overheden betrekken bij de verwerking van deze gegevens.

Het om advies voorgelegde ontwerpbesluit bepaalt nadere regels inzake de verwerking van gegevens door het Observatorium en inzake het sluiten van overeenkomsten met private organisaties, al dan niet met rechtspersoonlijkheid, en met openbare overheden, met het oog op

permettre la collecte, l'échange ou le traitement de données relatives à l'état de santé des personnes situées sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale.

3.1. L'article 9 de l'ordonnance n'habilite pas expressément le Collège réuni de la Commission communautaire commune (ci-après : le Collège réuni) à fixer des modalités d'application, et aucune autre disposition de l'ordonnance ne l'habilite à en exécuter l'article 9.

Le projet concerne le traitement de données à caractère personnel.

En vertu de l'article 22 de la Constitution, un fondement légal est requis pour édicter des dispositions qui limitent le droit au respect de la vie privée.

Pour les dispositions qui ont un lien relativement étroit avec ce qu'énonce l'article 9 de l'ordonnance, on pourrait éventuellement considérer qu'elles peuvent être adoptées en vertu du pouvoir général d'exécution conféré au Collège réuni par l'article 20 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, combiné avec l'article 69, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, lu en combinaison avec l'article 9, précité.

3.2. La première phrase de l'article 2 du projet définit la finalité du traitement de données en d'autres termes que l'article 9 de l'ordonnance ("les données nécessaires au développement et au fonctionnement d'un système d'informations sanitaires"). À cet effet, le fondement juridique fait défaut.

Les troisième et quatrième phrases de l'article 2 du projet, qui disposent que l'Observatoire peut transmettre des données à caractère personnel agrégées ou codées à des tiers, excèdent également la règle énoncée à l'article 9 de l'ordonnance. Ici aussi, le fondement juridique fait défaut.

Enfin, l'article 3 appelle également des réserves; cet article ne peut être interprété en ce sens qu'il impliquerait que l'Observatoire transmet des données aux organisations privées ou autorités publiques mentionnées dans cet article.

Formalités

4. Le projet contient des dispositions concernant le traitement de données à caractère personnel au sens de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Il est recommandé de recueillir à cet égard l'avis de la Commission de la protection de la vie privée, en application de l'article 29, § 1^{er}, de la loi du 8 décembre 1992.

Si, par suite de cet avis, des modifications devaient être apportées au projet, celles-ci devraient encore être soumises à l'avis du Conseil d'Etat, section de législation.

Observations particulières

Préambule

5. On insérera, dans le préambule, deux alinéas faisant référence, respectivement, à l'article 20 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et à l'article 69, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises.

6. Au premier alinéa actuel du préambule (qui deviendra le troisième alinéa), on mentionnera notamment l'article 9 de l'ordonnance.

Article 1^{er}

7. La définition de la mission de l'Observatoire figurant à l'article 1^{er}, 2^o, reproduit de manière incomplète l'énoncé de l'article 5 de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 5 juin 2008.

Cette définition faisant double emploi, elle sera omise.

(1) Cet observatoire est un service d'études du Collège réuni de la Commission communautaire commune et a entre autres pour mission de collecter, de traiter et de diffuser les informations nécessaires à l'élaboration d'une politique coordonnée de la santé et du social (voir l'article 5 de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 5 juin 2008 portant le statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale).

de verzameling, de uitwisseling of de verwerking van gegevens aangaande de gezondheidstoestand van personen die zich bevinden in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

3.1. Artikel 9 van de ordonnantie bevat geen uitdrukkelijke machtiging aan het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (hierna : het Verenigd College) om uitvoeringsbepalingen te nemen, net zo min als het Verenigd College bij enige andere bepaling van de ordonnantie wordt gemachtigd om artikel 9 ervan uit te voeren.

Het ontwerp betreft de verwerking van persoonsgegevens.

Krachtens artikel 22 van de Grondwet wordt een wettelijke grondslag vereist voor bepalingen die een beperking vormen op het recht op eerbiediging van het privé-leven.

Voor de bepalingen die relatief nauw aansluiten bij hetgeen in artikel 9 van de ordonnantie is bepaald, kan eventueel worden aangenomen dat zij kunnen worden genomen op basis van de algemene uitvoeringsbevoegdheid waarover het Verenigd College beschikt op grond van artikel 20 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen juncto artikel 69, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, gelezen in samenhang met dat artikel 9.

3.2. In de eerste zin van artikel 2 van het ontwerp wordt de finaliteit van de gegevensverwerking in andere bewoordingen omschreven dan in artikel 9 van de ordonnantie ("gegevens welke noodzakelijk zijn voor de uitbouw en de werking van een gezondheidsinformatiesysteem"). Daartoe is geen rechtsgrond.

Ook de derde en de vierde zin van artikel 2 van het ontwerp, die bepalen dat het Observatorium geaggregeerde of gecodeerde persoonsgegevens kan doorgeven aan derden, strekken verder dan hetgeen is bepaald in artikel 9 van de ordonnantie. Ook hier ontbreekt het aan rechtsgrond.

Tenslotte dient ook voor artikel 3 een voorbehoud geformuleerd te worden; dat artikel mag niet zo worden geïnterpreteerd dat het zou inhouden dat het Observatorium gegevens doorgeeft aan de in dit artikel vermelde private organisaties of openbare overheden.

Vormvereisten

4. Het ontwerp bevat bepalingen betreffende de verwerking van persoonsgegevens in de zin van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Het verdient aanbeveling hieromtrent het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in te winnen, met toepassing van artikel 29, § 1, van de wet van 8 december 1992.

Mochten ten gevolge van dat advies wijzigingen aan het ontwerp worden aangebracht, dienen die wijzigingen nog wel om advies aan de Raad van State, afdeling wetgeving, te worden voorgelegd.

Bijzondere opmerkingen

Aanhef

5. Aan de aanhef dienen twee leden te worden toegevoegd die respectievelijk verwijzen naar artikel 20 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en naar artikel 69, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

6. In het huidige eerste lid van de aanhef (dat het derde lid wordt) vermelde men inzonderheid artikel 9 van de ordonnantie.

Artikel 1

7. De omschrijving van de opdracht van het Observatorium in artikel 1, 2^o, is een onvolledige herneming van wat reeds is bepaald in artikel 5 van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 5 juni 2008.

Deze omschrijving vormt dubbel gebruik en dient te worden weggelaten.

(1) Dit observatorium is een studiedienst van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke gemeenschapscommissie en heeft onder meer als taak de noodzakelijke informatie voor de uitwerking van een gecoördineerd beleid inzake gezondheid en welzijn te verzamelen, te verwerken en te verspreiden (zie artikel 5 van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 5 juni 2008 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en stagiairs van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad).

La chambre était composée de :

MM. :

J. Smets, conseiller d'Etat, président;

B. Seutin et P. Barra, conseillers d'Etat;

H. Cousy et J. Velaers, assesseurs de la section de législation;

Mme A.-M. Goossens, greffier.

Le rapport a été présenté par Mme R. Thielemans, premier auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. BARRA.

Le greffier,

A.-M. Goossens.

Le président,

J. Smets.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

J. Smets, staatsraad, voorzitter;

B. Seutin en P. Barra, staatsraden;

H. Cousy en J. Velaers, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. A.-M. Goossens, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. R. Thielemans, eerste auditeur

(...)

De griffier,

A.-M. Goossens.

De voorzitter,

J. Smets.

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2009/203267]

Direction générale Relations collectives de travail Arrêtés concernant les membres des commissions paritaires

*Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone
de l'aide sociale et des soins de santé*

Par arrêté du Directeur général du 2 juillet 2009, qui produit ses effets le 23 juin 2009, Mme Angélique BRONSELAER, à Forest, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, en remplacement de M. Marc XHROUET, à Auderghem, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2009/203267]

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen Besluiten betreffende de leden van de paritaire comités

*Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige
welzijns- en gezondheidssector*

Bij besluit van de Directeur-generaal van 2 juli 2009, dat uitwerking heeft met ingang van 23 juni 2009, wordt Mevr. Angélique BRONSELAER, te Vorst, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector, ter vervanging van de heer Marc XHROUET, te Oudergem, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution

Par arrêté du Directeur général du 2 juillet 2009, qui produit ses effets le 24 juin 2009, M. Maarten DEDEYNE, à Bruges, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution, en remplacement de M. Peter BORNER, à Merchtem, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie

Bij besluit van de Directeur-generaal van 2 juli 2009, dat uitwerking heeft met ingang van 24 juni 2009, wordt de heer Maarten DEDEYNE, te Brugge, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie, ter vervanging van de heer Peter BORNER, te Merchtem, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques

Par arrêté du Directeur général du 2 juillet 2009, qui produit ses effets le 24 juin 2009 :

M. Kurt MARYSSE, à Evergem, membre suppléant de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de M. Johan ROELANDT, à Kaprijke, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid

Bij besluit van de Directeur-generaal van 2 juli 2009, dat uitwerking heeft met ingang van 24 juni 2009 :

wordt de heer Kurt MARYSSE, te Evergem, plaatsvervangend lid van het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Johan ROELANDT, te Kaprijke, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

M. Sven DESMEDT, à Zaventem, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Kurt MARYSSE, à Evergem, qui est nommé membre effectif; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

wordt de heer Sven DESMEDT, te Zaventem, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Kurt MARYSSE, te Evergem, die tot gewoon lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.